

The Ceylon Government Gazette,

PART III.

FRIDAY, SEPTEMBER 2, 1898.

NOTICE UNDER ORDINANCE No. 1 OF 1897.

[An Ordinance relating to Claims to Forest, Chena, Waste, and Unoccupied Lands.]

TAKE notice, that unless within three months from the 29th day of July, 1898, being the date of this notice, the persons, if any, who claim any interest in the land commonly called or known as Julgahahena, situate in the village of Bamba- renda in the Wellaboda pattuwa of the Matara District, in the Southern Province, containing in extent 34 acres and 27 perches, as described in the annexed plan, and bounded as follows: on the north by Medahena belonging to Crown; on the east by Rukattanagahadeniya belonging to Crown, Tundoladeniya belonging to Don Nicholas Abesiriwardena and others, Pinkumbura belonging to Kerumbura Temple; on the south by a portion of Pindeniya belonging to ditto, Hilleralagedeniya belonging to Kanankege Punchi Baba and others, Puwakgahadeniya belonging to Kankanange Juanis and others; on the west by Kurunduwattamukalana belonging to Crown, Dandenyakele belonging to Crown— appear before me at my office at Matara and make claim to the said land or to some interest therein:

I, John Penry Lewis, Special Officer appointed under Ordinance No. 1 of 1897, in pursuance of the powers in me vested by Ordinance No. 1 of 1897, will on the 29th day of October, 1898, being the date on which this notice expires, declare by writing under my hand that the said land is the property of the Crown.

J. P. LEWIS, Special Officer.

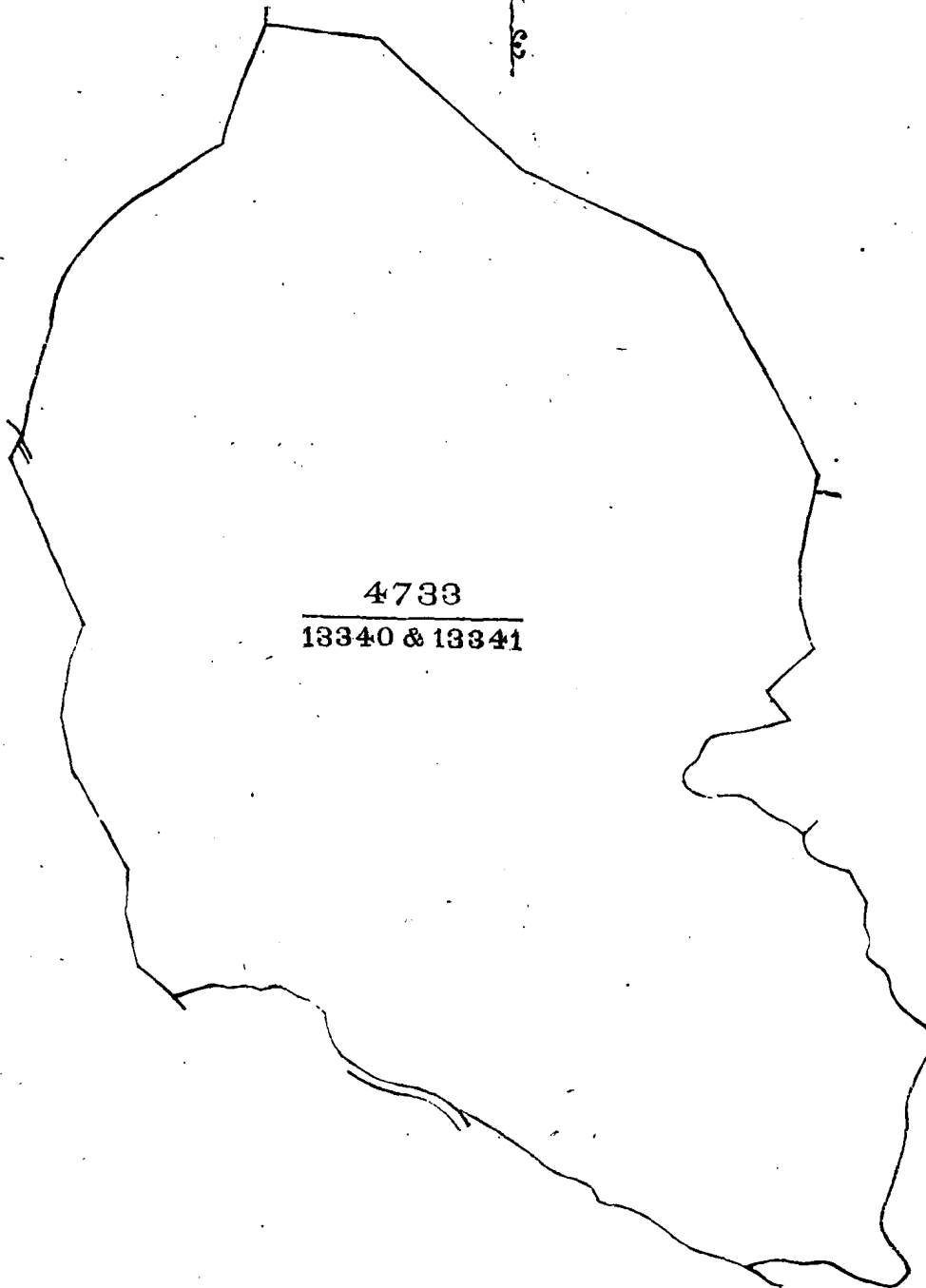
දකුණු පලාතට අයිති මාතර දිස්ත්‍රික්කේ වැල්ලවිවපත්තුවේ බඩදන්ද යන ගමේ තිබෙන මේ සමග අවනාදු සිතියමේ පෙනෙන අක්කර 34කුත්, පර්ච්ස් 27ක් පමණ භූමිසාහිත ඇති පුල්ගහයේතට මායිම: උතුරට රජසන්නක මැද පෝතද, නැගෙනහිරට රජසන්නක රුක්අත්තනගහ දෙහියද, දෙකේ නිකුලස් අබේසිරිවිසිතට සහ තවත් අසව්වන්ට අයිති හන්දෙලු දෙහියද, කුරුඹුරේ විහාරයට අයිති පින්කුඹුරුද; දකුණට එම විහාරයට අයිති පින්දෙහියද කොටසක්ද, කන්නේගේ පුන්විව්වට සහ තවත් අසව්වන්ට අයිති පිල්ලේලුගේ දෙහියද, කන්නානගේ පුලානියට සහ තවත් අසව්වන්ට අයිති පුඩ්ගහ දෙහියද; බස්නාහිරට රජසන්නක කුරුන්දේ වත්තේ මුකලානද, රජසන්නක දන්දෙහියද කැලේද යන මෙහි සතර මායිම් තුල තිබෙන ඉහතකී ඉඩමට අයිතිවාසිකම් කියාසිටින ගම් නැතැත්තෙන් ඇතුළතම් මෙවන්පටක් ගෙවත් වම් 1898වේ ජූලි මස 29 වෙනි දින පටන් හත්මාසයක් ඇතුලත මාතර මගේ කන්තෝරුවේදී මා ඉදිරිපිටට ඇවිත් ඉහතකී ඉඩමට අයිතිවාසිකම් රජපත්වා සිටිනට නොගදනොත් වම් 1897වේ නොමිමර එනේ ආඥපණයේ පාසාරයට පත්කරපු මුලාදනි ඩානාන්තරය දරණ පෝන් පැන්පි එච්ස් යන මට වම් 1897වේ නොමිමර එනේ ආඥපණයෙන් ලැබී තිබෙන බලයේ පාසාරයට මම විසින් මේ දන්විම්පත්‍රයේ කාර්ය ඉකුත්වෙන දිනදී ගෙවත් වම් 1898වේ ඔක්තෝබර් මස 29 වෙනි දිනදී ඉහතකී ඉඩම ආණ්ඩුවෙන් ඉඩමක් හැටියට මගේ අත්සනින් ප්‍රකාශකරණ බව මෙසින් දන්වමි.

ජේ. පී. එච්ස්, ඩානාන්තරය ලත් මුලාදනියා වම්ස.

இத்தால் சகலரு மறியவேண்டியது இந்த அறிவித்தலின் திகதியாகிய 1898 ம் ஆகஸ்டு 29 ந் திகதி தொடக்கம் மூன்று மாதத்துக்குள் தென் மாகாணத்தின் மாத்தறை திஸ்திரிக்கில் வெள்ளப்பட பத்துவைச் சேர்ந்த பற்பறெந்த யென்னும் கிராமத்திலுள்ள சலக்ககேன யென்று பொதுவாய்ச் சொல்லப்படுகிற அல்லது அறியப்படுகிறவும் இத்தோடணத்திருக்கும் அட்சரத்தால் குறிக்கப்பட்ட டாப்பில் விவரிக்கப்பட்டதும் ஏறக்குறைய 34 ஏக்கர் 27 பர்சஸ் வீஸ்தாரமுள்ளது:—

எல்லை, வடக்கு-அரசாட்சிக்குள்ள மெற்கேன; கிழக்கு-அரசாட்சிக்குள்ள ருக்குத்தனககதெனிய, தொன் னிசுலஸ் அபேஸிவர்த்தையும் சிலபேர்களுக்குமுடையது தூந்தொலதெனிய, குரும்புறேகோவிலுடையது பிள்கும்புர; தெற்கு-மேற்கொல்லியவனுடையது பிந்தெனியயின் ஓர் பங்கு, சனக்கேகே புஞ்சிப்பாயும் சிலபேர்களுக்குமுடையது கீல்லேரலகேதெனிய, கங்காணக்கே சவானிஸ்யும் சிலபேர்களுக்குமுடையது புவக்ககதெனிய; மேற்கு-அரசாட்சிக்குள்ள குருந்தவத்தேழுகளான, அரசாட்சிக்குள்ள தந்தெனியேகலே. இந்த எல்லைகளுக்குளடங்கிய காணிக்கு உரிததுப்பாராட்டுகிறவர்கள் யாராயினும் இருந்தால் அவர்கள் என்முன்பாக மாத்தறையில் எனது கந்தோரில் தெரிப்பட்டு மேற்கொல்லிய காணிகளுக்கு உரிமை அல்லது உடந்தை காண்பியாதிருந்தால் 1897 ம் ஆகஸ்டு முதலாம் இலக்கச்சட்டத்தின்படி குறிப்பான உத்தியோகஸ்தராக ஏற்படுத்தப்பட்ட ஜோன் பென்ரி லுவில் ஆகியநான் 1897 ம் ஆகஸ்டு முதலாம் இலக்கச்சட்டத்தினால் கொடுத்திருக்கும் தத்துவத்தைக்கொண்டு இந்த அறிவித்தல் முடிவுபெறும் திகதியாகிய 1898 ம் ஆண்டு அற்பசிமாதம் 29 ந் திகதியில் என் கையொப்பப்பட்டு எழுத்துமூலமாய் சொல்லப்பட்ட காணிகள் முடிக்குரிய ஆதனமென்று வெளியரங்கப்படுத்தவேன்.

ஜே. பி. லுவில், குறிப்பான உத்தியோகஸ்தர்.



Surveyor-General's Office,  
Colombo, June 23, 1898.

P. D. WARREN,  
Assistant Surveyor-General.